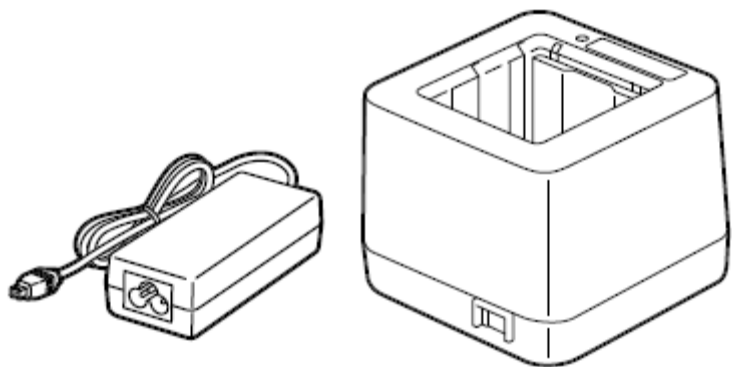


# TOSHIBA

Toshiba yksipaikkainen akkulaturi

## B-EP800-CHG-QM-R

### Käyttöopas



**CE-yhteensopivuus:**

Tuote on merkitty CE-merkinnällä tälle tuotteelle ja sen sähköisille lisävarusteille annettujen EU-direktiivien mukaisesti. CE-merkinnästä vastaa Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH, Carl-Schurz-Str. 7, 41460 Neuss, Saksa, puhelin +49-(0)-2131-1245-0. CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana jälleenmyyjältä, Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH:lta tai Toshiba Tec Corporation -yhtiöltä.

**UKCA compliance:**

This product is labelled with the UKCA mark in accordance with the provisions of the applicable UK legislations for this product and the electric accessories.

UKCA marking is the responsibility of Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd, Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, phone +44-(0)-843 2244944.

For a copy of the related UKCA Declaration of Conformity, please contact your dealer, Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd or Toshiba Tec Corporation.

**FCC:n ilmoitus:**

1. Tämä laite on testattu ja todettu noudattavan luokan B digitaalisten laitteiden rajoituksia FCC:n säädösten kohdan 15 mukaisesti. Nämä rajat on suunniteltu antamaan kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan, kun laitetta käytetään kaupallisessa ympäristössä. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuista energiaa ja jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriöitä radioliikenteelle. Ei ole kuitenkaan mitään takeita siitä, että häiriöitä ei esiinny tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa häiriöitä radio- tai televisiovastaanottoon, mikä voidaan todeta kytkemällä laite pois päältä ja takaisin päälle, käyttäjä voi yrittää korjata häiriön yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:

- Suuntaa tai sijoita vastaanottoantenni uudelleen.
- Kasvata laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Liitä laite pistorasiaan, joka on eri piirissä kuin mihin vastaanotin on kytketty.
- Tarvittaessa ota yhteyttä jälleenmyyjään tai kokeneeseen radio-/TV-asentajaan.

2. Muutokset, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, saattavat johtaa käyttäjän oikeuden mitätöintiin käyttää laitetta.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.  
(for CANADA only)



This product is marked according to the requirement on Waste electrical and electronic equipment - WEEE.

The use of the symbol indicates that product may not be disposed as unsorted municipal waste and has to be collected separately. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about the take-back and recycling of this product please contact your supplier where you purchased the product.

**CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING****⚠ WARNING:**

This product can expose you to chemicals including DINP, which is/are known to the State of California to cause cancer, and chemicals including Phthalate[s], which is/are known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

For more information go to:

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

**Tämä tuote on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön eikä ole kulutustavara.**



Seuraavat tiedot koskevat ainoastaan Turkia:

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



## VAROITUS

Se tarkoittaa, että on olemassa **kuoleman** tai **vakavan loukkaantumisen** vaara, jos laitetta käytetään väärin tai tämän ohjeen vastaisesti.

- Älä altista yksikköä sateelle tai kosteudelle, sillä se saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Älä käytä suihkepuhdistusaineita, jotka sisältävät syttyvää kaasua tämän tuotteen puhdistukseen, koska se voi aiheuttaa tulipalon.
- Käytä vain jännitettä, joka on määritetty arvokilvessä, koska muu jännite voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Älä kytke tai irrota virtajohtoa kosteilla käsillä, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Älä aseta metalliesineitä tai vettä sisältäviä astioita, kuten kukkamaljakoita, kukkaruukkuja, mukeja tms. laitteen päälle. Jos metalliesineitä tai nestettä pääsee laitteen sisälle, se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Älä naarmuta, vahingoita tai muuntele virtajohtoja. Älä myöskään aseta raskaita esineitä johtojen päälle, vedä tai väännä niitä, sillä se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Älä irrota kansia, korjaa tai muuntele laitetta itse. Ota yhteyttä valtuutettuun Toshiba Tec Corporation -yhtiön edustajaan. Saatat loukkaantua korkeajännitteestä, hyvin kuumista osista tai terävistä reunoista koneen sisällä.
- Jos laite pudotetaan tai sen kotelo vaurioituu, sammuta ensin virta kytkimestä ja irrota virtajohto pistorasiasta, ja ota sitten yhteyttä valtuutettuun Toshiba Tec Corporation -yhtiön edustajaan. Laitteen käyttö siinä kunnossa saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Laitteen epätavallinen käyttö kuten esimerkiksi silloin, kun laite tuottaa savua tai outoa hajua, voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Näissä tapauksissa välittömästi katkaise virta kytkimestä ja irrota virtajohto pistorasiasta. Ota sen jälkeen yhteyttä valtuutettuun Toshiba Tec Corporation -yhtiön edustajaan.
- Jos vieraita esineitä (metallin palasia, vettä tai nestettä) pääsee laitteen sisään, ensiksi sammuta virta kytkimestä ja irrota virtajohto pistorasiasta, ja ota yhteyttä valtuutettuun Toshiba Tec Corporation -yhtiön edustajaan. Laitteen käyttö siinä kunnossa saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Kun irrotat virtajohdot, muista pitää kiinni ja vetää pistotulpasta. Vetämällä johdosta voi leikata tai altistaa sisäisen virtajohdot ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Varmista, että laite on maadoitettu oikein. Jatkojohtojen on myös oltava maadoitettuja. Väärin maadoitettu laite saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.



## HUOMIO

Tämä osoittaa, että on olemassa henkilökohtaisen **loukkaantumisen** tai **vahingon** vaara esineille, jos laitetta käsitellään väärin tämän ohjeen vastaisesti.

### Varotoimenpiteet

Seuraavat varotoimenpiteet auttavat varmistamaan, että tämä laite toimii oikein.

- Yritä välttää paikkoja, joissa on seuraavat haitalliset olosuhteet:
  - \* Määritykset ylittävä lämpötila
  - \* Suora auringonvalo
  - \* Korkea ilmankosteus
  - \* Jaettu virtalähde
  - \* Liiallinen tärinä
  - \* Pölyä/kaasua
- Kansi tulee puhdistaa pyyhkimällä kuivalla tai kostutetulla kankaalla, joka on kostutettu miedolla pesuaineliuoksella. **ÄLÄ KÄYTÄ OHENTIMIA TAI MUITA SYTTYVIÄ LIUOTTIMIA** muovisuojuksiin.
- Yritä välttää laitteen käyttöä samasta virtalähteestä suurjännitelaitteiden kanssa tai sellaisten laitteiden kanssa, jotka voivat aiheuttaa verkkohäiriöitä.
- Irrota laite aina pistorasiasta, kun työskentelet sen sisällä tai puhdistat sitä.
- Huolehdi, että työympäristössä ei esiinny staattista sähköä.
- Älä aseta raskaita esineitä laitteen päälle, koska ne voivat epätasapainoon joutuessaan pudota ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä nojaa laitteeseen. Se voi pudota ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Irrota laite pistorasiasta, kun se on käyttämättömänä pitkään.
- Sijoita laite vakaalle ja tasaiselle alustalle.
- Pidä huoli, ettei yksikön metalliosiin tai liitäntälevyyn pääse metalliesineitä. Tämä voi aiheuttaa oikosulun tai vaurioittaa yksikköä.
- Pidä metalliset kontaktipinnat aina puhtaina.
- Älä altista yksikkö iskuille tai pudota sitä.

Following information is only for Vietnam:

Declaration of conformity

Toshiba Tec Group Products sold in Vietnam market complies with Circular 16/VBHN-BCT dated April 25, 2014 of the Ministry of Industry & Trade stipulating temporarily the permissible content limitation of some toxic chemicals in the electronic, electrical products.




















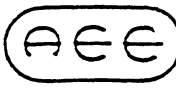

### HUOMAUTUS:

- Vain sisäkäyttöön.
- Yksikkö saattaa lämmitä käytön aikana, mikä on täysin normaalia.

Jos käytön aikana esiintyy vaikeuksia, irrota yksikkö pistorasiasta ja ota yhteyttä valtuutettuun Toshiba Tec -edustajaan.

# Virtajohdon hankinta:

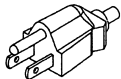
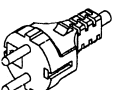
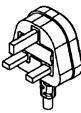
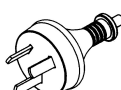

Koska yksikön mukana ei toimiteta virtajohtoa, hanki valtuutetulta Toshiba Tec -edustajalta hyväksytty virtajohto, joka täyttää seuraavat standardit.

Maa	Viranomainen Hyväksyntämerkki	Maa	Viranomainen Hyväksyntämerkki	Maa	Viranomainen Hyväksyntämerkki
Australia	SAA 	Saksa	VDE 	Ruotsi	SEMKKO 
Itävalta	OVE 	Irlanti	NSAI 	Sveitsi	SEV 
Belgia	CEBEC 	Italia	IMQ 	Yhdistynyt kuningaskunta	ASTA 
Kanada	CSA 	Japani	METI 	Yhdistynyt kuningaskunta	BSI 
Tanska	DEMKO 	Alankomaat	KEMA 	Yhdysvallat	UL 
Suomi	FEI 	Norja	NEMKO 	Eurooppa	HAR 
Ranska	UTE 	Espanja	AEE 	Kiina	CCC 

## Virtajohdon määräykset

- 100-125 Vac verkkovirtaan valitse virtajohto, joka on mitoitettu väh. 125 V, 10 A.
- 200-240 Vac verkkovirtaan valitse virtajohto, joka on mitoitettu väh. 250 V.
- Valitse virtajohto, joka on 2 m tai lyhyempi.
- Virtapistoke, joka liitetään verkkolaitteeseen täytyy sopia ICE-320-C6-sisääntuloon. Katso pistokkeen muoto seuraavasta kaaviosta.



Maa/alue	Pohjois-Amerikka	Eurooppa	Yhdistynyt kuningaskunta	Australia	Kiina
Virtajohto Luokitus (väh.) Tyyppi	125 V, 10 A SVT	250 V H05VV-F	250 V H05VV-F	250 V AS3191 hyväksytty, Kevyt tai tavallinen käyttötapa 3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	250 V GB5023
Johdinkoko (väh.)	Nro. 3/18AWG	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>	3 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Pistoketyyppi (paikallisesti hyväksytty tyyppi)					
Luokitus (väh.)	125 V, 10 A	250 V, 10 A	250 V, *1	250 V, *1	250 V, *1

\*1: Vähintään 125 % tuotteen nimellisvirrasta.

# Akkupakkauksen lataaminen

## VAROITUS

1. B-EP800-CHG-QM-R-akkulaturi on suunniteltu ja valmistettu määritettyjen litiumioniakkupakkausten kanssa käytettäväksi. Akku, jota käytetään tässä laitteessa saattaa aiheuttaa tulipalon tai kemiallisen palovamman väärinkäytettynä. Ei saa purkaa tai lämmittää yli +50 °C lämpötilaan, tai polttaa. Vaihda akku vain määritetyn tyyppiseen. On olemassa tulipalon tai räjähdysvaara, jos akku vaihdetaan vääräntyyppiseen akkuun.

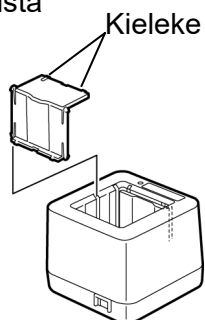
Saatavilla olevat akkupakkaukset	B-EP802-BT-QM-R	B-EP804-BT-QM-R	B-FP803-BT-QM-R	B-FP803-BTH-QM-R
----------------------------------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------

2. Hävitä käytetty akku viipymättä. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Ei saa purkaa tai hävittää polttamalla.
3. Käytä vain mukana toimitettua AC-adapteria (malli: FSP065-RBBN3) tämän akkulaturin virtaliitännässä.

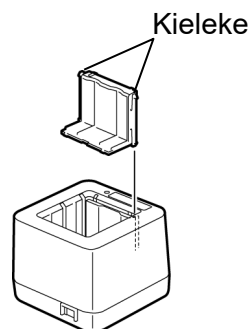
Lataa akkupakkaus noudattamalla seuraavia ohjeita.

1. Aseta osio paikalleen. Osion asento riippuu ladattavan akkupakkauksen koosta.

Ladattaessa B-EP802-BT-QM-R, B-FP803-BT-QM-R tai B-FP803-BTH-QM-R akkupakkausta



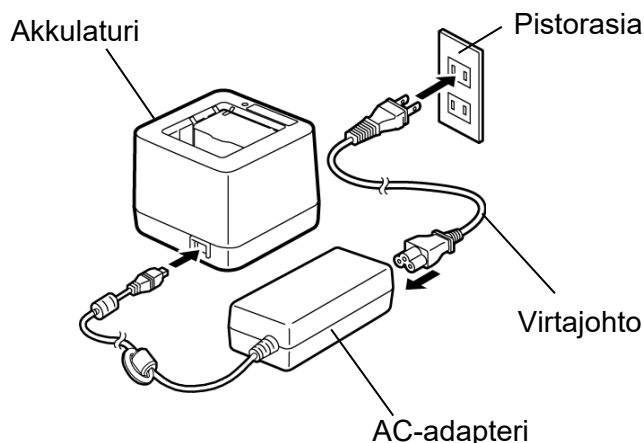
Ladattaessa B-EP804-BT-QM-R akkupakkausta



### HUOMAUTUS:

- Aseta osio oikeassa asennossa ja suunnassa varmistaen, että kielekkeet osuvat koloihin.
- Varo, että et hukkaa osiota.
- Vältä asettamasta osiota väärässä suunnassa, sillä paikalleen asetettua osiota ei voi enää poistaa paikaltaan.

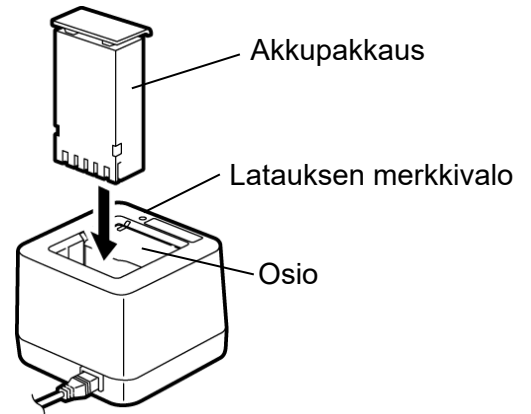
2. Yhdistä AC-adapteri akkulaturiin.
3. Yhdistä virtajohto AC-adapteriin.
4. Yhdistä virtajohto pistorasiaan.



5. Aseta akkupakkaus paikalleen kuvan osoittamassa suunnassa.  
Latauksen merkkivalo syttyy ja lataus alkaa.

**HUOMAUTUS:**

- Aseta oikeankokoinen akkupakkaus osion suunnan mukaisesti. Tämän ohjeen laiminlyöminen saattaa vaurioittaa akkupakkausta tai vaikuttaa lataamiseen.
- Aseta akkupakkaus tukevasti paikalleen.
- Lataa akkupakkaus tasaisella pinnalla.



Latauksen merkkivalo osoittaa latauksen tilan.

Latauksen merkkivalo	Tila
POIS	Ei yhdistetty
Punainen	Ladattu
Vihreä	Valmis
Vilkkuu punaisena	Epätavallinen tila

**HUOMAUTUS:**

Vihreä valo ei sammu ennen kuin akkupakkaus poistetaan paikaltaan.

6. Kun lataus on valmis, poista akkupakkaus akkulaturista.  
7. Irrota virtajohto pistorasiasta.

**Latausaika**

Tyhjän akkupakkauksen lataaminen:

Akkupakkaus	Latausaika
B-EP802-BT-QM-R B-EP804-BT-QM-R B-FP803-BT-QM-R B-FP803-BTH-QM-R	noin 3 tuntia (kunnes vähintään 85 % nimelliskapasiteetista on ladattu)

- Latausaika voi vaihdella riippuen akkupakkauksen kunnosta tai käyttölämpötilasta.
- Kun latauksen merkkivalo vaihtuu punaisesta vihreään, akkulaturi jatkaa akkupakkauksen lataamista vielä tunnin ajan, kunnes akku on latautunut täysin (vähintään 95 %).

**HUOMAUTUS:**

1. Akkupakkaukset tulisi ladata vain sillä ehdolla, että ympäristön ja akun lämpötila ovat 0–40 °C välillä.
2. Akkulaturi lämpenee latauksen aikana (huonelämpötila + noin 30 °C). Tämä on normaalia.
3. Jos akkupakkauksen alijännitesuoja on kytkettyyn päälle, latauksen merkkivalo ei välttämättä syty hetkeen. Jätä akkulaturi ja akkupakkaus rauhaan muutamaksi minuutiksi. Lopeta akkupakkauksen käyttö, jos latauksen merkkivalo ei syty lainkaan, sillä akkupakkaus saattaa olla vioittunut.
4. Akkupakkaus voidaan irrottaa akkulaturista latauksen ollessa käynnissä. Akun käyttöaika riippuu kuitenkin latausajasta.
5. Kun lataus on valmis, älä jätä akkupakkausta laturiin liian pitkäksi aikaa. Akkupakkauksen varaus tyhjenee vähitellen.
6. Pyyhi latauskontaktit puhtaaksi pehmeällä ja kuivalla liinalla säännöllisesti.

# VIANMÄÄRITYS

Jos kohtaat ongelmia käyttäessäsi tätä tuotetta, tutustu ensin alla oleviin tietoihin.

Jos ongelma ei ratkea alla kuvattujen toimenpiteiden avulla, irrota akkulaturi pistorasiasta ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valtuutettuun Toshiba Tec -huoltoedustajaan saadaksesi apua.

Oire	Syy ja ratkaisu
Akkupakkaus on paikallaan akkulaturissa, mutta latauksen merkkivalo ei pala punaisena.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Virtajohtoa ei ole kytketty oikein. ⇒ Kytke virtajohto AC-adaptteriin ja pistorasiaan huolellisesti.</li><li>• Akkulaturin tai akun elektrodien kontaktit ovat tahraisia. ⇒ Pyyhi ne puhtaaksi pehmeällä ja kuivalla kankaalla.</li><li>• Yrität ladata akkupakkausta, kun sen alijännitesuoja on päällä (latauksen merkkivalo ei välttämättä syty heti akun latauksen jälkeen). ⇒ Jätä akkulaturi ja akkupakkaus rauhaan muutamaksi minuutiksi. Jos latauksen merkkivalo ei syty lainkaan, lopeta akkupakkauksen käyttö, sillä se saattaa olla vaurioitunut.</li><li>• Osio ei ole asetettu paikalleen. ⇒ Aseta osio paikalleen oikeassa asennossa.</li></ul>
Latauksen merkkivalo vilkkuu punaisena.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Akkupakkauksessa on havaittu vika. ⇒ Se saattaa merkitä akun käyttöiän päättymistä. Vaihda akkupakkaus uuteen.</li></ul>
Lataaminen kestää määritettyä aikaa pidempään.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Latausaika vaihtelee akkupakkauksen kunnosta, ympäristön lämpötilasta, jne. ⇒ Jos akkulaturi jatkaa lataamista määritetyn ajan jälkeenkin, lopeta lataaminen ja vaihda akkupakkaus uuteen.</li></ul>
Akkupakkaus ei kestä kauaa, vaikka akku on ladattu täyteen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se saattaa merkitä akun käyttöiän päättymistä. ⇒ Vaihda akkupakkaus uuteen.</li></ul>
Akkupakkausta ei voi asettaa paikalleen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Osio ei ole kunnolla paikallaan. ⇒ Aseta osio paikalleen oikein.</li></ul>

# Tekniset tiedot

Nimike	Akkulaturi	AC-adapteri (lisävaruste):
Malli	B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)	FSP065-RBBN3
Virtavaatimukset	DC +19 V, 2,63 A (AC-adapterin tarjoama)	100–240 V AC, 50/60 Hz
Lähtöjännite	-----	DC +19 V, 3,42 A
Käyttötarkoitus	Toshiba Tec -akkupakkaus <ul style="list-style-type: none"><li>• B-EP802-BT-QM-R (7,4 V 2 600 mAh)</li><li>• B-EP804-BT-QM-R (14,8 V 2 600 mAh)</li><li>• B-FP803-BT-QM-R joka vastaa 18650/2S1P (7,4V 2 500 mAh)</li><li>• B-FP803-BTH-QM-R joka vastaa 2S1P/18650 (7,2 V 2 500 mAh) tai 2S1P21/18650 (7,2 V 2 400m Ah)</li></ul>	Toshiba akkulaturi B-EP800-CHG-QM-R (EP800-CHG1)
Paikkojen määrä	1 paikka Akkupakkauksen malli havaitaan automaattisesti.	-----
Käyttölämpötila	0–40 °C	
Käyttöilmankosteus	20–80 % (tiivistymätön)	
Säilytyslämpötila	-20–60 °C	
Säilytyksen ilmankosteus	10–85 % (tiivistymätön)	
Mitat	85 x 67 x 77 mm (l/k/s) (3,35" x 2.64" x 3.03") ulkonemat pois lukien	46 x 30 x 108 mm (l/k/s) (1,81" x 1,18" x 4,25") ulkonemat pois lukien
Paino	Noin 195 g (6,9 oz) (lisävarusteet pois lukien)	Noin 250 g (8,8 oz)
Lisätarvikkeet	AC-adapteri 1 kpl, osio 1 kpl, käyttöopas 1 kpl	

**HUOMAUTUS:** Rakennetta ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Maahantuoja (EU-, EFTA-alueelle):  
Toshiba Tec Germany Imaging Systems GmbH  
Carl-Schurz-Str.7,41460 Neuss, Saksa

Maahantuoja (Yhdistyneessä kuningaskunnassa):  
Toshiba Tec U.K. Imaging Systems Ltd  
Abbey Cloisters, Abbey Green, Chertsey, Surrey, KT16 8RB, Yhdistynyt kuningaskunta

Valmistaja:  
Toshiba Tec Corporation  
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo, 141-8562, Japani

## Toshiba Tec Corporation

© 2006–2022 Toshiba Tec Corporation. Kaikki oikeudet pidätetään  
1-11-1, Osaki, Shinagawa-ku, Tokio 141-8562, JAPANI



TULOSTETTU INDONESIASSA  
BU21000600-FI\_N3